

Contract Nr.34/2023
privind achiziționarea utilajului sportiv în asortiment conform specificației I PARTEA
GENERALĂ
(OBLIGATORIU)

Obiectul achiziției- utilaj sportiv pentru bazin
 " 21 " 12. 2023 mun. Bălți

(localitatea)

Furnizorul/Prestatorul de bunuri /servicii	Autoritatea contractantă
SRL „POWER TEAM” (denumirea completă a întreprinderii, asociației, organizației) reprezentată prin SMIRNOV VLADIMIR , Director General (funcția, numele, prenumele) care acționează în baza <u>statutul întreprinderii</u> (statut, regulament, hotărâre etc.) denumit(a) în continuare <i>Furnizor/Prestator</i> (se indică nr. și data de înregistrare în Registrul de Stat) pe de o parte,	Scoala Sportivă Specializată Copii și Juniori Rezerv olimpic de probe pe apă, (denumirea completă a întreprinderii, asociației, organizației) reprezentată prin Octavian Gaivas, director , (funcția, numele, prenumele) care acționează în baza <u>statutul</u> <u>întreprinderii</u> (statut, regulament, hotărâre etc.) denumit(a) în continuare <i>Cumpărător/Beneficiar</i> (se indică nr. și data de înregistrare în Registrul de Stat) pe de altă parte,

ambii (denumiți(te) în continuare Părți), au încheiat prezentul Contract referitor la următoarele:

- a. Achiziționarea utilajului sportiv pentru necesitățile institutiei
 (denumirea bunului/serviciului)

denumite în continuare Bunuri/Servicii, conform procedurii de achiziții publice deschise

în baza deciziei grupului de lucru al Cumpărătorului/Beneficiarului din " 21" 12 2023

- b. Următoarele documente vor fi considerate părți componente ale Contractului:

- a) Specificația tehnică;
 b) Specificația de preț;
 c) alte documente componente conform necesității, de exemplu, desene, grafice, formulare, protocolul de recepționare provizorie și finală etc.

- c. În cazul unor discrepanțe sau inconsecvențe între documentele componente ale Contractului, documentele vor avea ordinea de prioritate enumerată mai sus.

- d. În calitate de contravaloare a plăților care urmează a fi efectuate de Cumpărător/Beneficiar, Furnizorul/Prestatorul se obligă prin prezentul contract să livreze/presteze Cumpărătorului/Beneficiarului Bunurile/Serviciile și să înlăture defectele lor în conformitate cu prevederile Contractului sub toate aspectele.

- e. Cumpărătorul/Beneficiarul se obligă prin prezentul contract să plătească Furnizorului/Prestatorului, în calitate de contravaloare a livrării/prestării bunurilor/serviciilor, prețul Contractului în termenele și modalitatea stabilite de Contract.

1. Obiectul Contractului

- 1.1. Furnizorul/Prestatorul își asumă obligația de a livra/presta Bunurile/Serviciile conform Specificației, care este parte integrantă a prezentului Contract.

- 1.2. Cumpărătorul/Beneficiarul se obligă, la rândul său, să achite și să recepționeze Bunurile/Serviciile livrate/prestate de Furnizorul/Prestator.

- 1.3. Calitatea Bunurilor se atestă prin certificatele de calitate indicate în Specificație.

- 1.4 Serviciile prestate în baza contractului vor respecta standardele indicate în Specificație

- 1.5 Termenele de garanție [valabilitate, după caz] a Bunurilor/Serviciilor sunt indicate în Anexa nr.22,

2. Termeni și condiții de livrare/prestare

2.1. Livrarea/Prestarea Bunurilor/Serviciilor se efectuează de către Furnizor/Prestator în termenele prevăzute de graficul de livrare/prestare. 2.2. Documentația de însoțire a Bunurilor/Serviciilor include:

Cerințele de mai sus trebuie prevăzute de către autoritatea contractantă și ajustate conform cerințelor actuale.

2.3. Originalele documentelor prevăzute în punctul 2.2 se vor prezenta Cumpărătorului/Beneficiarului cel târziu la momentul livrării bunurilor la destinația finală/prestării serviciilor. Livrarea/Prestarea bunurilor/serviciilor se consideră încheiată în momentul în care sunt prezentate documentele de mai sus.

3. Prețul și condiții de plată

3.1. Prețul Bunurilor/Serviciilor livrate/prestate conform prezentului Contract este stabilit în lei moldovenești, fiind indicat Specificația prezentului Contract.

3.2. Suma totală a prezentului Contract, inclusiv TVA, se stabilește în lei moldovenești și constituie: 151 842 lei Md/o sută cizeci mii opt sute patruzeci și doi lei MD/

3.3. Achitarea plăților pentru Bunurile/Serviciile livrate/prestate va efectua în lei moldovenești.

3.4. Metoda și condițiile de plată de către Cumpărător/Beneficiar vor fi:

Cerințele de mai sus trebuie revăzute de către autoritatea contractantă și ajustate conform cerințelor actuale.

3.5. Plățile se vor efectua prin transfer bancar pe contul de decontare al Furnizorului/Prestatorului indicat în prezentul Contract.

4. Condiții de predare-primire

4.1. Bunurile/Serviciile se consideră predate de către Furnizor/Prestator și recepționate de către Cumpărător/Beneficiar [*destinatar, după caz*] dacă:

a) cantitatea Bunurilor/Serviciilor corespunde informației indicate în Lista bunurilor/serviciilor și graficul livrării/prestării și documentele de însoțire conform punctului 2.2 al prezentului Contract;

b) calitatea Bunurilor/Serviciilor corespunde informației indicate în Specificație;

c) ambalajul și integritatea Bunurilor corespunde informației indicate în Specificație.

4.2. Furnizorul/Prestatorul este obligat să prezinte Cumpărătorului/Beneficiarului un exemplar original al facturii fiscale odată cu livrarea/prestarea Bunurilor/Serviciilor, pentru efectuarea plății. Pentru nerespectarea de către Furnizor/Prestator a prezentei clauze, Cumpărătorul/Beneficiarul își rezervă dreptul de a majora termenul de achitare prevăzut în punctul 3.4 corespunzător numărului de zile de întârziere și de a fi exonerat de achitarea penalității stabilite în punctul 10.3.

5. Standarde

5.1. Bunurile/Serviciile furnizate/prestate în baza contractului vor respecta standardele prezentate de către furnizor în propunerea sa tehnică.

5.2. Când nu este menționat nici un standard sau reglementare aplicabilă se vor respecta standardele sau alte reglementări autorizate în țara de origine a Bunurilor/Serviciilor.

6. Obligațiile părților

6.1. În baza prezentului Contract, Furnizorul/Prestatorul se obligă:

a) să livreze/presteze Bunurile/Serviciile în condițiile prevăzute de prezentul Contract;

b) să anunțe Cumpărătorul/Beneficiarul după semnarea prezentului Contract, în decurs de 10 zile calendaristice, prin telefon/fax sau mijloace electronice, despre disponibilitatea livrării/prestării Bunurilor/Serviciilor;

c) să asigure condițiile corespunzătoare pentru recepționarea Bunurilor/Serviciilor de către Cumpărător/Beneficiar [*destinatar, după caz*], în termenele stabilite, în corespundere cu cerințele prezentului Contract;

d) să asigure integritatea și calitatea Bunurilor/Serviciilor pe toată perioada de până la recepționarea lor de către Cumpărător/Beneficiar [*destinatar, după caz*].

6.2. În baza prezentului Contract, Cumpărătorul/Beneficiarul se obligă:

a) să întreprindă toate măsurile necesare pentru asigurarea recepționării în termenul stabilit a Bunurilor/Serviciilor livrate/prestate în corespundere cu cerințele prezentului Contract;

b) să asigure achitarea Bunurilor/Serviciilor livrate/prestate, respectând modalitățile și termenele indicate în prezentul Contract.

7. Circumstanțe care justifică neexecutarea contractului

7.1. Părțile sunt exonerate de răspundere pentru neîndeplinirea parțială sau integrală a obligațiilor

conform prezentului Contract, dacă aceasta este cauzată de producerea unor cazuri de circumstanțe care justifică neexecutarea contractului (războaie, calamități naturale: incendii, inundații, cutremure de pământ, precum și alte circumstanțe care nu depind de voința Părților).

7.2. Partea care invocă clauza circumstanțelor care justifică neexecutarea contractului este obligată să informeze imediat (dar nu mai târziu de 10 zile) cealaltă Parte despre survenirea circumstanțelor care justifică neexecutarea contractului.

7.3. Survenirea circumstanțelor care justifică neexecutarea contractului, momentul declanșării și termenul de acțiune trebuie să fie confirmate printr-un aviz de atestare, eliberat în mod corespunzător de către organul competent din țara Părții care invocă asemenea circumstanțe.

7.4 În cazul în care în circumstanțele care justifică neexecutarea contractului, acesta se modifică prin acordul adițional, inclusiv modificarea termenilor de executare, în cazul unei executări ulterioare a contractului. Când se execută pct.7.1 și pct.7.3, părțile modifică contractul prin acord - adițional, privind neîndeplinirea parțială sau integrală a obligațiilor, inclusiv modificarea termenilor în cazul suspendării și executării ulterioare a contractului.

8. Rezoluțiunea

8.1. Rezoluțiunea Contractului se poate realiza cu acordul comun al Părților.

8.2. Contractul poate fi rezolvit în mod unilateral de către:

a) Cumpărător/Beneficiar în caz de refuz al Furnizorului/Prestatorului de a livra/presta Bunurile/Serviciile prevăzute în prezentul Contract;

b) Cumpărător/Beneficiar în caz de nerespectare de către Furnizor/Prestator a termenelor de livrare/prestare stabilite;

c) Furnizor/Prestator în caz de nerespectare de către Cumpărător/Beneficiar a termenelor de plată a Bunurilor/Serviciilor;

d) Furnizor/Prestator sau Cumpărător/Beneficiar în caz de nesatisfacere de către una dintre Părți a pretențiilor înaintate conform prezentului Contract.

8.3 Cumpărător/Beneficiar are dreptul de a rezolvi unilateral contractul în perioada de valabilitate a acestuia în una dintre următoarele situații:

a) contractantul se afla, la momentul atribuirii lui, în una dintre situațiile care ar fi determinat excluderea sa din procedura de atribuire potrivit art.19 al Legii nr.131/2015 privind achizițiile publice;

b) contractul a făcut obiectul unei modificări substanțiale care necesită o nouă procedură de achiziție publică în conformitate cu art.76 al Legii nr.131/2015 privind achizițiile publice;

c) contractul nu ar fi trebuit să fie atribuit contractantului respectiv, având în vedere o încălcare gravă a obligațiilor ce rezultă din Legea nr.131/2015 privind achizițiile publice și/sau tratatele internaționale la care Republica Moldova este parte, care a fost constatată printr-o decizie a unei instanțe judecătorești naționale sau, după caz, internaționale.

8.4. Partea inițitoare a rezoluțiunii Contractului este obligată să comunice în termen de 7 zile lucrătoare celeilalte Părți despre intențiile ei printr-o scrisoare motivată.

8.5. Partea înștiințată este obligată să răspundă în decurs de 5 zile lucrătoare de la primirea notificării. În cazul în care litigiul nu este soluționat în termenele stabilite, partea inițitoare va iniția rezoluțiunea.

9. Reclamații

9.1. Reclamațiile privind cantitatea Bunurilor/Serviciilor livrate/prestate sunt înaintate Furnizorului/Prestatorului la momentul recepționării lor, fiind un act întocmit în comun cu reprezentantul Furnizorului/Prestatorului.

9.2. Pretențiile privind calitatea bunurilor/serviciilor livrate/prestate sunt înaintate Furnizorului/Prestatorului în termen de 60 zile de la depistarea deficiențelor de calitate și trebuie confirmate printr-un certificat eliberat de o organizație independentă neutră și autorizată în acest sens.

9.3. Furnizorul/Prestatorul este obligat să examineze pretențiile înaintate în termen de 10 zile de la data primirii acestora și să comunice Cumpărătorului/Beneficiarului despre decizia luată.

9.4. În caz de recunoaștere a pretențiilor, Furnizorul/Prestatorul este obligat, în termen de 5 zile, să livreze/presteze suplimentar Cumpărătorului/Beneficiarului cantitatea nelivrată/neprestată de bunuri/servicii, iar în caz de constatare a calității necorespunzătoare – să le substituie sau să le corecteze în conformitate cu cerințele Contractului.

9.5. Furnizorul/Prestatorul poartă răspundere pentru calitatea Bunurilor/Serviciilor în limitele stabilite, inclusiv pentru viciile ascunse.

9.6. În cazul devierii de la calitatea confirmată prin certificatul de calitate întocmit de organizația independentă neutră sau autorizată în acest sens, cheltuielile pentru staționare sau întârziere sunt suportate de partea vinovată.

10. Sancțiuni

10.1. Forma de garanție de bună executare a contractului agreată de Cumpărător/Beneficiar în cuantum din valoarea contractului nu s-a solicitat.

10.2. Pentru refuzul de a vinde/presta Bunurile/Serviciile prevăzute în prezentul Contract, se va reține garanția de bună executare a contractului, în cazul în care ea a fost constituită în conformitate cu prevederile punctului 10.1., în caz contrar Furnizorul/Prestatorul suportă o penalitate în valoare de 0,1% [indicați procentajul] din suma totală a contractului.

10.3. Pentru livrarea/prestarea cu întârziere a Bunurilor/Serviciilor, Furnizorul/Prestatorul poartă plata despăgubirii în valoare de 0,1% din suma Bunurilor/Serviciilor nelivate/neprestate, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 0,1 % [indicați procentajul] din suma totală a prezentului Contract. În cazul în care întârzierea depășește 5 zile, Furnizorul/Prestatorul prezintă Cumpărătorului/Beneficiarului o explicație în formă scrisă. Dacă Cumpărătorul/Beneficiarul acceptă, Furnizorul/Prestatorul prelungește termenul de valabilitate a garanției de bună executare, în caz contrar se consideră ca fiind refuz de a livra/presta Bunurile/Serviciile prevăzute în prezentul Contract și Furnizorul/Prestatorului i se va reține garanția de bună executare a Contractului, în cazul în care a fost constituită în conformitate cu prevederile pct.10.1.

10.4. Pentru achitarea cu întârziere, Cumpărătorul/Beneficiarul poartă plata despăgubirii în valoare de 0,1% [indicați procentajul] din suma Bunurilor/Serviciilor neachitate, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 0,1% [indicați procentajul] din suma totală a prezentului contract.

10.5. Prima zi lucrătoare ulterioară datei ce constituie termenul limită de livrare/prestare, precum și, termenul limită de achitare se consideră zi lucrătoare de întârziere.

10.6. Suma penalității calculate Furnizorului/Prestatorului conform prezentului Contract poate fi dedusă (reținută) de către Cumpărător/Beneficiar din suma plății pentru Bunurile/Serviciile livrate/prestate.

11. Drepturi de proprietate intelectuală

11.1. Furnizorul/Prestatorul are obligația să despăgubească achizitorul împotriva oricărui:

a) reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalațiile sau utilajele folosite pentru sau în legătură cu produsele achiziționate, și

b) daune-interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepția situației în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea Caietului de sarcini întocmit de către achizitor.

12. Dispoziții finale

12.1. Litigiile ce ar putea rezulta din prezentul Contract vor fi soluționate de către Părți pe cale amiabilă. În caz contrar, ele vor fi transmise spre examinare în instanța de judecată competentă conform legislației Republicii Moldova.

12.2. Părțile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, să convină asupra modificării clauzelor contractului, prin acord adițional, numai în cazul apariției unor circumstanțe care lezează interesele comerciale legitime ale acestora și care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului. Modificările și completările la prezentul Contract sînt valabile numai în cazul în care au fost perfectate în scris și au fost semnate de ambele Părți.

12.3. Nici una dintre Părți nu are dreptul să transmită obligațiile și drepturile sale stipulate în prezentul Contract unor terțe persoane fără acordul în scris al celeilalte părți.

12.4. Prezentul Contract în cazul în care este semnat electronic, de către ambele părți, acesta este remis în mod automat prin mijloacele electronice, dar în cazul când contractul este semnat olografic se întocmește în două exemplare în limba română, câte un exemplar pentru Furnizor/Prestator, Cumpărător/Beneficiar.

12.5. Prezentul Contract se consideră încheiat la data semnării și intră în vigoare la data înregistrării la una din trezoriile regionale ale Ministerului Finanțelor, în cazul în care sursele financiare se alocă din bugetul de stat/bugetul local, sau la data semnării sau la o altă dată ulterioară indicată în acest contract în cazul în care gestionarea surselor financiare nu se efectuează prin intermediul sistemului trezorerial.

12.6. Prezentul contract este valabil până la 31.12.2023.

12.7. Prezentul Contract reprezintă acordul de voință al părților și se consideră semnat la data aplicării ultimei semnături de către una din părți.

12.8. Pentru confirmarea celor menționate mai sus, Părțile au semnat prezentul Contract în conformitate cu legislația Republicii Moldova.

II. CONDIȚIILE SPECIALE A CONTRACTULUI
(LA NECESITATE)

RECHIZITELE JURIDICE, POȘTALE ȘI DE PLĂȚI ALE PĂRȚILOR

Furnizorul/Prestatorul de bunuri/servicii

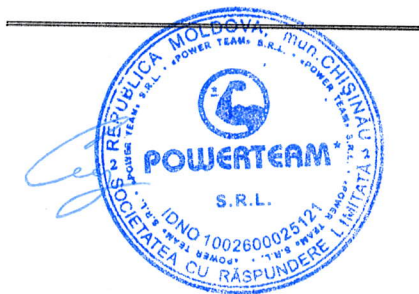
Adresa poștală: or. Chișinău, str. Cojocarilor, 13
Telefon: 022 275 076
Cod fiscal: 1002600025121
Cod TVA 0604519
Banca: BC PROCREDITBANK SA
IBAN MD45PR002251017196001498
COD: PRCBMD22

Cumpărătorul/Beneficiarul

Adresa poștală: mu. Bălți, str. Hotinului, 37
Telefon: (0231) 2-15-21
Cod fiscal: 1009601000223
Banca: Ministerul Finanțelor – Trezoreria de stat
Cod: TREZMD2X
IBAN: MD48TRPDAA314110A14170AC

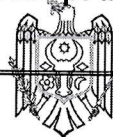
SEMNĂTURILE PĂRȚILOR

Furnizorul/Prestatorul de bunuri/servicii
SRL „POWER TEAM”



Cumpărătorul/Beneficiarul
Școala Sportivă Specializată Copii și Juniori
Rezerv Olimpic de probe pe apă

Digitally signed by Gaivas Octavian
Date: 2023.12.21 16:31:43 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Anexa nr.1
la contractul nr. 34/2023
din " 21 12 23

SPECIFICAȚII TEHNICE

Numărul procedurii de achiziție 34/2023 din 21.12.23
Obiectul achiziției: utilaj sportiv

Denu mirea bunurilor/ serviciilor	Denumirea modelului bunului/ serviciului	Țara de origi ne	Producăt orul	Specifi carea tehnică deplină solicitată de către autoritatea contractantă	Specifi carea tehnică deplină propusă de către ofertant	Stand arde de referință
1	2	3	4	5	6	7
Bunuri/ servicii				7		
Lotul 1	Utilaj sportiv in asortiment/ap arate fitness/					
Total lot 1						
Lotul 2						
L TOTA L	151 842,00 lei MD					

SEMNĂTURILE PĂRȚILOR

Furnizorul/Prestatorul de bunuri/servicii

Cumpărătorul/Beneficiarul



Anexa nr.2
la contractul nr.34 /23
din " 21 " _12_ 23

SPECIFICAȚII DE PREȚ

Numărul procedurii de achiziție din 21.12.23
Obiectul achiziției:utilaj sportiv

Cod CPV	Denumirea bunurilor/ serviciilor	Unitatea de măsură	Cantitatea	Preț unitar (fără TVA)	Preț unitar (cu TVA)	Suma fără TVA	Suma cu TVA	Termenul de livrare/ prestare	Clasificație bugetară (IBAN)	Discount %	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
	Bunuri/servicii										
1.	Utilaj sportiv:Aparate fitness URHSR007-WX SKI ROV	set	1.000				41 731.00	15 zile			
2	Aparate Fitness IFPT POWER TOWER	Buc.	1.000				13 023.00				
3	Banca abdominala ajustabila URIF AAB	Buc	1.000				5 407				
4	Statie de antrenament multifunctional a ES 7030	Set	1.000				40 000				
5	Aparat Fitness IF 1860 HOME GYM W200LBS	Set	1.000				46047.00				
6	Dumbbell 37,5kg	Buc	2.000				2726.00				
7	Dumbbell 40 kg	Buc	2.000				2908.00				
TOTAL							151842,00 lei MD				
Inclusiv TVA											



SEMNĂTURILE PĂRȚILOR

Furnizorul/Prestatorul de bunuri/servicii

Cumpărătorul/Beneficiarul

SRL „POWER TEAM”

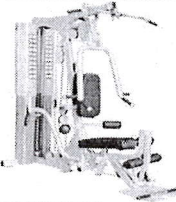
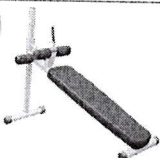
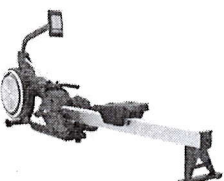
Școala Sportivă Specializată Copii și Juniori Rezerv
Olimpic de probe pe apă



Акт Приема – сдачи товара № 1
к договору поставки № 34/2023 от «21» decembrie 2023 г.
г. Кишинёв

«05» ianuarie 2024 г.

«Power Team» SRL, в лице своего представителя технического менеджера Поповского В., провёл доставку товара перечисленного ниже:

Изображение	Артикул	Описание	марка	Цена MDL	кол-во	Сумма MDL
	IF 1860 (код:680)	Home Gym 2 (stack - 91 kg) Многофункциональная силовая станция Размеры (Д*Ш*В): 1799*1207*2114mm Вес: 251 kg	Impulse	46047	1	46047
	IF PT (код:674)	Power Tower Силовой турник Размеры (Д*Ш*В): 1320*610*2105mm Вес: 74 kg	Impulse	13023	1	13023
	IF AAB (код:682)	Adjustable Abdominal Bench Скамья для тренировки пресса Размеры (Д*Ш*В): 1683*568*1148mm Вес: 32 kg	Impulse	5407	1	5407
	HSR005	Rower Max User Weight 150kg Console Display 5" LCD Console Readouts Time, Pace/Avg. Pace, Stroke Rate/Avg. Stroke Rate, Distance, Calories, Watts/Avg. Watts, HR/Avg. HR, Resistance Levels Programs 3 Target	Impulse	41731	1	41731
	ES7030	Multi-function Dual adjustable pulley Product Dimension 916*1641*2142mm Net Weight 97.8kg Gross Weight 113.6kg	Impulse	40000	1	40000
	3929	Гантель круглая обрезиненная 37,5 kg	PIO	1363	2	2726
	3930	Гантель круглая обрезиненная 40 kg	PIO	1454	2	2908
Итого к оплате, MDL:					1	151842

- Покупатель – Școala Sportivă Specializată Copii și Juniori Rezerv olimpic de probe pe apă, не имеет претензий к сроку поставки и к качеству товара, указанного в спецификации №1 и признаёт, что Поставщик полностью выполнил свои обязательства по Договору Поставки № 34/2023 от «21» decembrie 2023 г.
- Гарантия на поставляемые по настоящему договору товары составляет 1 год.
- Акт приема - сдачи товара составлен в 2-х экземплярах, и имеет одинаковую юридическую силу, для каждой из Сторон.

Поставщик:	Покупатель:
«Power Team» SRL RM, or. Chisinau str. Mincu ap. 14 B.11 c/f 1002600025121, TVA: 0604519 IBAN: MD45PR00225101196001498 in BC «ProCredit Bank» SA Cod banca: PROCBM022 Manager Tehnic Popovschi V. 	Școala Sportivă Specializată Copii și Juniori Rezerv olimpic de probe pe apă Директор  М.П. 